

LBAFG6 – Étude de texte sur les inversions : exercice 9 page 57

9.1 Analyse des inversions du texte

lignes	énoncé	antéposition	sens	type d'inv.
20-21	Somewhere in here, I knew, was my goal	somewhere in here	localisation	S / verbe (copule)
26-27	but a few feet further on, all but obscured with wild ivy, were more low walls	but a few feet further on...	localisation (suite = caractérisation)	S / verbe (copule)
34-35	underneath those bags was a virtually complete Roman mosaic.	underneath those bags	localisation	S / verbe (copule)

Fonctionnement discursif :

3 inversions similaires : même type, même verbe. Éléments antéposés à fonction localisante (aussi caractérisante dans le 2^{ème} cas).

Déterminer si l'antéposition a fonction connective ou introductive :

→ plutôt connective. Voir la détermination définie de ces constituants (1 = here, 3 = those), et le lien créé par le comparatif dans l'exemple 2 (further on). Dans exemples 1 et 3, apport informationnel très limité. Exemple 2 différent : deux éléments dans l'antéposition, le 2^{ème} apporte une information nouvelle (ivy).

Fonction de l'inversion :

Dans les 3 cas, place l'élément nouveau de l'énoncé en position d'information maximale (principe de end-focus). A chaque fois, un élément dont la détermination est indéfinie (pour *my goal*, voir ce qui suit : « a site... »).

Plus en détail : en (1) le sujet est long, cf l'apposition d'un second GN (explicatif : « a site...remains of. ») au premier (*my goal*). idem en (3), le GN sujet est immédiatement suivi d'une longue description.

En (2), pas de end-weight, mais (comme aussi dans les deux autres cas) l'inversion a une fonction stylistique : ajoute élément de suspense à la description. Tout le paragraphe décrit promenade comme une expédition archéologique : comme si découvrait site pour la 1^{ère} fois. Dc chaque élément nouveau est comme une découverte. + permet de localiser les référents des sujets par rapport aux éléments connus, selon une progression qui suit l'avancée du narrateur et/ou le mouvement du regard.

9.2 Pourquoi pas d'inversion dans

In one of the derelict chambers, the floor had been carefully covered with plastic fertilizer bags weighter with stones at each corner. §2

inversion sujet/ opérateur impossible (expression initiale pas restrictive ou négative ou emphatique).
inversion sujet/ verbe : expression de localisation, mais le prédicat n'introduit pas un attribut du sujet.

9.3 Serait-il possible de remplacer *there* par une simple inversion sujet/ verbe dans la phrase §1 :

On a hill above Winchcombe, you see, [*there*] is a little-visited site so singular and wonderful that I hesitate even to mention it.

oui : antéposition=expression de localisation, prédicat=verbe d'état. *there* est ici proforme existentielle.

9.4 Analyser la forme verbale :

[sharply defined valleys] that seemed never to have seen a car or heard the sound of a chainsaw.

P1: sharply defined valleys – never to see or hear...

P2 : it seems

Manip. pour faire apparaître la subordination:

It seems that [those sharply defined valleys] had never seen a car or heard...

=> Structure obtenue par montée du sujet de la subordonnée dans la principale.

Pas de relation sémantique entre le verbe *to seem* et le sujet grammatical. Mais relation entre sujet et verbe de la proposition infinitive *never to have seen or heard*.